AVISO Comunitario

La misión del DTSC (por sus siglas en inglés) es proteger a las personas y el medio ambiente de california contra los efectos dañinos de las sustancias toxicas a través de la restauración de los recursos contaminados, aplicación, regulación y prevención de la contaminación.

Limpieza del Riverside Agricultural Park en Riverside Concluida en Abril de 2014

¿Por qué Este Aviso?: Nuestra agencia, el Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC, por sus siglas en inglés), proporcionó la supervisión reguladora líder en la remoción del suelo contaminado con bifenilos policlorados (PCBs, por sus siglas en inglés) en el sitio Riverside Agricultural Park, ubicado en el 7020 de Crest Avenue en la ciudad de Riverside. El DTSC es un departamento dentro de la Agencia de Protección Ambiental de California y es responsable de supervisar la investigación ambiental y las actividades de limpieza en sitios como el Riverside Agricultural Park. El sitio es un terreno baldío bordeado por Crest Avenue, Rutland Avenue y el Río Santa Ana. El sitio se encuentra actualmente sujeto a actividades aprobadas congruentes con el desarrollo residencial.

Este aviso está diseñado para informar a la comunidad acerca del trabajo de limpieza ambiental ya realizado en el sitio y para corregir una reciente serie de imprecisiones que se han estado observando últimamente. El DTSC fue contactado por miembros de la comunidad para asegurarse que las actividades de remoción de suelo aprobadas no dañaron a las personas o al ambiente. La meta del DTSC es proporcionar la correcta información a los residentes cercanos y a los miembros de la comunidad interesados.

Para corregir la desinformación, el DTSC ofrece los siguientes hechos:

El Riverside Agricultural Park NO ES un Depósito de Residuos Tóxicos
La propiedad no es actualmente, ni ha sido nunca una instalación de disposición de residuos tóxicos. La contaminación del suelo resultó de la operación de una antigua planta de tratamiento de aguas residuales construida por el Ejército de los Estados Unidos en el sitio en 1942, manejada por una empresa privada de servicios públicos de 1947 a 1963, adquirida por la Ciudad de Riverside en 1963 y operada por la ciudad hasta 1965.

El Riverside Agricultural Park NO ESTÁ Actualmente Contaminado Con PCBs
El sitio ha sido limpiado. El DTSC fue la agencia regulatoria líder que proporcionó supervisión en la acción de limpieza y se aseguró que las actividades de limpieza fueran desarrolladas de manera que no dañaran a las personas o al ambiente. La limpieza fue realizada conforme al Plan de Respuesta que fue aprobado por el DTSC en agosto de 2006. Aunque el DTSC aprobó el Plan de Respuesta en agosto de 2006, las actividades de limpieza en concreto se retrasaron debido a circunstancias imprevistas y cambios en la economía. El trabajo de limpieza se dividió en dos fases, la Fase 1 y la Fase 2.

Fase 1 – Entre abril y julio de 2009, aproximadamente 8,666 toneladas de suelo y 720 toneladas de concreto que contenían concentraciones de PCB por encima de 50 miligramos por kilogramo (MG/kg), fueron removidas durante el trabajo de la Fase 1. 50 mg/kg es la concentración límite total para los residuos peligrosos en California. Este suelo fue dispuesto en la instalación Kettleman Hills de Waste Management Incorporated (WMI) en Kettleman City, California.

Fase 2 – Entre julio de 2013 y enero de 2014, aproximadamente 166, 000 toneladas de suelo que contenía concentraciones de PCB por encima de 0.22 mg/kg fueron removidas durante el trabajo de la Fase 2. 0.22 mg/kg fueron los niveles regionales de detección (RSL, por sus siglas en inglés) de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) para uso residencial de una propiedad. El suelo fue transportado a la instalación Azusa Land Reclamation de Waste Management, Inc. en Azusa, California, para reciclarlo.

Fueron recolectadas muestras de confirmación para asegurar que las metas de la limpieza fueron alcanzadas. Detalles de las actividades de limpieza junto con información de soporte, como reportes de laboratorio y manifiestos documentando el transporte y la disposición del suelo removido del sitio, están incluidos en un Reporte de Implementación del Plan de Respuesta Fase 1 y en un Reporte de Implementación del Plan de Respuesta Fase 2.

El Área Circundante al Riverside Agricultural Park NO HA SIDO Designada Como un Grupo de Cáncer
En respuesta a la preocupación de la comunidad, el DTSC contactó al Departamento de Control de Enfermedades del Condado de Riverside y al Registro de Cáncer de California. Estas agencias tienen la autoridad para examinar enfermedades y cáncer. Ni el Departamento de Control de Enfermedades del Condado de Riverside ni el Registro de Cáncer de California han sido informados de inquietudes por cáncer en esta área. Por lo tanto, la comunidad circundante al sitio no ha sido identificada como un grupo de cáncer.

Riverside Agricultural Park HA SIDO Limpiado para un Desarrollo Residencial por parte de la Ciudad
Actualmente, la propiedad está planeada para un desarrollo residencial dado que el sitio ha sido certificado por el DTSC, lo que permite el uso residencial. El desarrollo residencial está planeado para iniciar en enero de 2015 y tomará cerca de 12 meses para terminarse. El Departamento de Planeación de la Ciudad de Riverside aprobó el desarrollo el 23 de mayo de 2003. El trabajo será realizado durante el horario diurno de 7:00 a.m. a 5:00 p.m. de lunes a viernes. No se anticipa que ocurran cierres de calles o caminos.

¿Cómo Obtener Mayor Información?: El Plan de Respuesta aprobado, los reportes de implementación y otros documentos del proyecto se encuentran disponibles para revisión vía electrónica en www.EnviroStor.dtsc.ca.gov, o en la oficina Cypress del DTSC en el 5796 de Corporate Avenue en Cypress, CA. 90630-4732. Contacte a Ms. Julie Johnson al (714) 484-5337 para una cita o en las siguientes ubicaciones de los Depósitos de Información:

Departamento de Planeación de Riverside
3900 de Main Street, 3er Piso
Riverside, CA 92501
(951) 826-5624

Biblioteca División La Sierra
4600 de La Sierra Avenue
Riverside, CA 92505-2763
(951) 688-7740 llame para pedir horarios.

¿Preguntas?
Para preguntas relativas a la limpieza Fase 1 y Fase 2, contacte a Maryam Tasnif-Abbasi, Gerente de Proyecto del DTSC en el 5796 de Corporate Avenue, Cypress, CA. 90630-4732 o vía correo electrónico a Maryam.Tasnif-Abbasi@dtsc.ca.gov o a Stacey Lear, Especialista en Participación Pública del DTSC en el 5796 de Corporate Avenue, Cypress, CA. 90630-4732, (714) 484-5354 o vía correo electrónico a Stacey.Lear@dtsc.ca.gov.

Para preguntas relativas a salud personal, favor de contactar a su médico personal. Si no tiene acceso a atención médica, por favor contacte al Community Connect de Riverside al 1-800-464-1123.

Para reportar incidencias de cáncer u otras enfermedades, por favor contacte a la División de Control de Enfermedades del Condado de Riverside al (951) 358-5107.

Para información del cáncer y preguntas acerca del monitoreo de cáncer y grupos de cáncer – El Registro de Cáncer de California no ha sido actualmente informado de problemas de cáncer en esta área. Por favor contacte al Dr. John Morgan, Epidemiólogo Regional, Región 5, Registro de Cáncer de California al (909) 558-6181 para preguntas acerca de incidencias de cáncer.

Aviso a Individuos con Discapacidad Auditiva
Usuarios de TDD pueden utilizar el California Relay Service al 1-888-877-5378 para contactar a Stacey Lear, Especialista en Participación Pública del DTSC al (714) 484-5354 o llame sin costo al 1-866-495-5651.